



01002260910010004



3159

# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 226

9 Οκτωβρίου 2001

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

335. Μεταφορά αρμοδιοτήτων του Λιμενικού Ταμείου Πόρου Τροιζηνίας στο Δήμο Τροιζήνος. .... 1
336. Μεταφορά αρμοδιοτήτων του Λιμενικού Ταμείου Πόρου Τροιζηνίας στο Δήμο Πόρου. .... 2
337. Ανακήρυξη της Πηγής "ΘΕΡΜΑ" του Δήμου Μύρινας Λήμνου ως Ιαματικής και κατάταξή της στην κατηγορία των Ιαματικών πηγών Τοπικής Σημασίας. .... 3

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- Έγκριση Προγράμματος συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Υγείας - Πρόνοιας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων της Κυπριακής Δημοκρατίας στους τομείς ευημερίας - πρόνοιας και σε θέματα που αφορούν τα άτομα με ειδικές ανάγκες για τα έτη 2000-2002. (Λευκωσία 29.11.2000) ..... 4

#### ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

##### ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 335

Μεταφορά αρμοδιοτήτων του Λιμενικού Ταμείου Πόρου Τροιζηνίας στο Δήμο Τροιζήνος.

##### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις των παρ. 1 και 2 του άρθρου 28 του Ν. 2738/99 "Συλλογικές διαπραγματεύσεις στη Δημόσια Διοίκηση, μονιμοποιήσεις συμβασιούχων αορίστου χρόνου και άλλες διατάξεις" (ΦΕΚ Α' 180/9.9.1999), όπως αυτές συμπληρώθηκαν με τις όμοιες των παρ. 12, 13 και 14 του άρθρου 11 Ν. 2839/2000 "Ρυθμίσεις θεμάτων του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης και άλλες διατάξεις" (ΦΕΚ Α' 196/12.9.2000).

2. Τη σύμφωνη γνώμη αριθμ. 168/99 του Δημοτικού Συμβουλίου Τροιζήνος.

3. Τις διατάξεις της παρ. 1 του άρθρου 23 του Ν. 1558/1985 "Κυβέρνηση και Κυβερνητικά όργανα (ΦΕΚ Α'/137), σε συνδυασμό με τις διατάξεις του Π.Δ 373/1995 "Συγχώνευση των Υπουργείων Προεδρίας της Κυβέρνησης και Εσωτερικών στο Υπουργείο Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης και καθορισμός των αρμοδιοτήτων του" (Α' 201).

4. Την αριθμ. πρωτ. ΔΙΔΚ/Φ.1/2/11187/12.5.2000 Κοινή Απόφαση του Πρωθυπουργού και της Υπουργού Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης "Ανάθεση αρμοδιοτήτων της Υπουργού Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης στους Υφυπουργούς Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης Λεωνίδα Τζανή και Κων/νο Καίσερλή" (ΦΕΚ 630/Β/12.5.2000).

5. Τις ρυθμίσεις του άρθρου 29Α του Ν. 1558/1985 που προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/1992 και αντικαταστάθηκε με την παρ. 2α του άρθρου 1 του Ν. 2469/1997 (Α' 38).

6. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις του παρόντος δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

7. Την αριθμ. 496/2001 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση του Υφυπουργού Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης και του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας, αποφασίζουμε:

##### Άρθρο 1

Μεταφέρονται οι αρμοδιότητες του Λιμενικού Ταμείου Πόρου Τροιζηνίας που αφορούν το Δήμο Τροιζήνος στο Δήμο αυτό, και συστήνεται Ν.Π.Δ.Δ. το οποίο θα φέρει την επωνυμία "Δημοτικό Λιμενικό Ταμείο Τροιζήνος" με έδρα το Δήμο Τροιζήνος, το οποίο θα λειτουργεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Π.Δ/τος 410/95 (Α' 231) και θα ασκεί τις αρμοδιότητες σύμφωνα με τις διατάξεις των παρ. 1 και 2 του άρθρου 28 του Ν. 2738/99.

##### Άρθρο 2

Η εφαρμογή του παρόντος αρχίζει από το διορισμό των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου του συνιστώμενου Δημοτικού Λιμενικού Ταμείου Τροιζήνος.

Στον Υφυπουργό Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος.

Αθήνα, 28 Σεπτεμβρίου 2001

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΥΦΥΠ. ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ  
ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΪΣΕΡΛΗΣ ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ**

(2)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 336

Μεταφορά αρμοδιοτήτων του Λιμενικού Ταμείου Πόρου Τροιζηνίας στο Δήμο Πόρου.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις των παρ. 1 και 2 του άρθρου 28 του Ν. 2738/99 "Συλλογικές διαπραγματεύσεις στη Δημόσια Διοίκηση, μονιμοποιήσεις συμβασιούχων αορίστου χρόνου και άλλες διατάξεις" (ΦΕΚ Α' 180/9.9.1999), όπως αυτές συμπληρώθηκαν με τις όμοιες των παρ. 12, 13 και 14 του άρθρου 11 Ν. 2839/2000 "Ρυθμίσεις θεμάτων του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης και άλλες διατάξεις" (ΦΕΚ Α' 196/12.9.2000).

2. Τη σύμφωνη γνώμη αριθμ. 276/99 του Δημοτικού Συμβουλίου Πόρου.

3. Τις διατάξεις της παρ. 1 του άρθρου 23 του Ν. 1558/1985 "Κυβέρνηση και Κυβερνητικά όργανα (ΦΕΚ Α'/137), σε συνδυασμό με τις διατάξεις του Π.Δ. 373/1995 "Συγχώνευση των Υπουργείων Προεδρίας της Κυβέρνησης και Εσωτερικών στο Υπουργείο Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης και καθορισμός των αρμοδιοτήτων του" (Α' 201).

4. Την αριθμ. πρωτ. ΔΙΔΚ/Φ.1/2/11187/12.5.2000 Κοινή Απόφαση του Πρωθυπουργού και της Υπουργού Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης "Ανάθεση αρμοδιοτήτων της Υπουργού Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης στους Υφυπουργούς Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης Λεωνίδα Τζανή και Κων/νο Καΐσερλή" (ΦΕΚ 630/Β/12.5.2000).

5. Τις ρυθμίσεις του άρθρου 29Α του Ν. 1558/1985 που προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/1992 και αντικαταστάθηκε με την παρ. 2α του άρθρου 1 του Ν. 2469/1997 (Α' 38).

6. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις του παρόντος δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

7. Την αριθμ. 495/2001 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση του Υφυπουργού Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης και του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Μεταφέρονται οι αρμοδιότητες του Λιμενικού Ταμείου Πόρου Τροιζηνίας που αφορούν το Δήμο Πόρου στο Δήμο αυτό, και συστήνεται Ν.Π.Δ.Δ. το οποίο θα φέρει την επωνυμία "Δημοτικό Λιμενικό Ταμείο Πόρου" με έδρα το Δήμο Πόρου, το οποίο θα λειτουργεί σύμφωνα με τις δια-

τάξεις του Π.Δ/τος 410/95 (Α' 231) και θα ασκεί τις αρμοδιότητες σύμφωνα με τις διατάξεις των παρ. 1 και 2 του άρθρου 28 του Ν. 2738/99.

Άρθρο 2

Η εφαρμογή του παρόντος αρχίζει από το διορισμό των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου του συνιστώμενου Δημοτικού Λιμενικού Ταμείου Πόρου.

Στον Υφυπουργό Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος.

Αθήνα, 28 Σεπτεμβρίου 2001

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΥΦΥΠ. ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ  
ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΪΣΕΡΛΗΣ ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ**

(3)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 337

Ανακήρυξη της Πηγής "ΘΕΡΜΑ" του Δήμου Μύρινας Λήμνου ως Ιαματικής και κατάταξη της στην κατηγορία των Ιαματικών πηγών Τοπικής Σημασίας.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 1 του Ν.4086/1960 "Περί τροποποίησης και συμπληρώσεως διατάξεων τινών περί Ιαματικών Πηγών" (ΦΕΚ 112 Α).

2. Τις διατάξεις του άρθρου 1 του Ν. 2188/1920 "περί Ιαματικών Πηγών" (ΦΕΚ 132 Α).

3. Τις διατάξεις του Ν. 2160/1993 (ΦΕΚ 118/Α/93) "Ρυθμίσεις για τον Τουρισμό και άλλες διατάξεις", σε συνδυασμό με το Π.Δ. 365/97 "Διατήρηση εποπτείας Ν.Π.Δ.Δ. από το Υπουργείο Ανάπτυξης" (ΦΕΚ 241/Α/97).

4. Τις διατάξεις του Π.Δ. 27/96 (ΦΕΚ 19/Α/96) "Συγχώνευση των Υπουργείων Τουρισμού, Βιομηχανίας Ενέργειας και Τεχνολογίας και Εμπορίου Στο Υπουργείο Ανάπτυξης".

5. Τις διατάξεις του Π.Δ. 142/12.6.2001 (ΦΕΚ 123/Α/2001). "Σύσταση Γενικής Γραμματείας Τουρισμού στο Υπουργείο Ανάπτυξης".

6. Τις διατάξεις του άρθρου 29 Α του Ν. 1558/85 όπως προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/92 (ΦΕΚ 154/Α/92) και αντικαταστάθηκε με το άρθρο 1, παρ. 2α του Ν. 2469/97 (38 Α).

7. Την με αριθ. 20/11.3.99 απόφαση της με αριθ. 147ης Ολομέλειας του Κεντρικού Συμβουλίου Υγείας.

8. Την με αριθ. 44 απόφαση του Δ.Σ./ΕΟΤ που λήφθηκε στην με αριθ. 3/29.1.2001 συνεδρίασή του και ύστερα από σχετική εισήγηση του Γενικού Γραμματέα.

9. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις του παρόντος διατάγματος δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

10. Τη με αριθ. 468/2001 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, ύστερα από πρόταση του Υπουργού Ανάπτυξης, αποφασίζουμε:

Άρθρο μόνο

Ανακηρύσσεται η Πηγή "ΘΕΡΜΑ" του Δήμου Μύρινας Λήμνου ως Ιαματική με θεραπευτικές ενδείξεις για παθήσεις του πεπτικού συστήματος και ποικίλες ρευματοπάθειες και κατατάσσεται αυτή στην κατηγορία των Ιαματικών Πηγών Τοπικής Σημασίας.

Στον Υπουργό Ανάπτυξης ανατίθεται η δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήνα, 28 Σεπτεμβρίου 2001

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**ΝΙΚΟΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ**

## **ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ**

Αριθ. Φ.0544/3/ΑΣ 711/Μ.5298

(4)

Έγκριση Προγράμματος συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Υγείας - Πρόνοιας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων της Κυπριακής Δημοκρατίας στους τομείς ευημερίας - πρόνοιας και σε θέματα που αφορούν τα άτομα με ειδικές ανάγκες για τα έτη 2000-2002. (Λευκωσία 29.11.2000)

### **ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ - ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ - ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**

Έχοντας υπ' όψει τις διατάξεις:

1. Της Συμφωνίας Συνεργασίας στους τομείς ευημερίας / πρόνοιας και σε θέματα ατόμων με ειδικές ανάγκες Ελλάδος - Κύπρου, η οποία υπεγράφη στη Λευκωσία στις 28.6.1993 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθμ. 2195/1994 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμ. 40 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως της 22.3.1994 τεύχος Α'.

2. Του περιεχομένου του υπό έγκριση Προγράμματος, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρόγραμμα Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Υγείας - Πρόνοιας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων της Κυπριακής Δημοκρατίας στους τομείς της ευημερίας / πρόνοιας και σε θέματα που αφορούν τα άτομα με ειδικές ανάγκες για τα έτη 2000-2002 που υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 29.11.2000 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην Ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΥΓΕΙΑΣ - ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΕΥΗΜΕΡΙΑΣ / ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΑ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΤΗ 2000-2002.**

Με βάση τα προβλεπόμενα στο Άρθρο 4.2 της Συμφωνίας που υπογράφηκε στη Λευκωσία (28.6.93) μεταξύ του Υπουργείου Υγείας - Πρόνοιας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφα-

λίσεων της Κυπριακής Δημοκρατίας (αποκαλούμενα εφεξής με το παρόν "Συμβαλλόμενα Μέρη") για συνεργασία στους τομείς Ευημερίας / Πρόνοιας και σε θέματα που αφορούν τα άτομα με Ειδικές Ανάγκες, τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν για την υπογραφή του πρώτου διετούς προγράμματος Συνεργασίας για υλοποίηση της Συμφωνίας, ως ακολούθως:

Άρθρο 1

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν για την ανταλλαγή δεδομένων και πληροφοριών στους τομείς Ευημερίας / Πρόνοιας καθώς και σε θέματα που αφορούν τα άτομα με ειδικές ανάγκες.

Οι αρμόδιες υπηρεσίες θα καθιερώσουν μεταξύ τους μόνιμο σύστημα ανταλλαγής δεδομένων και πληροφοριών ερευνητικού, μορφωτικού και άλλου χαρακτήρα καθώς και στατιστικών στοιχείων σε τακτικά διαστήματα.

Θα συνεργαστούν για την εφαρμογή κοινών προγραμμάτων έρευνας και τη συνεχή παρακολούθησή τους.

Άρθρο 2

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν για:

1. Την οργάνωση επισκέψεων και την ανταλλαγή εμπειρογνομόνων και ειδικών για περιόδους αμοιβαία προσδιοριζόμενες.

2. Την αλληλοενημέρωση επί των εξελίξεων στον ευρωπαϊκό χώρο και διεθνώς σχετικά με θέματα ευημερίας / πρόνοιας και άτομα με ειδικές ανάγκες με ιδιαίτερη έμφαση στα προγράμματα αποκατάστασης και αυτόνομης διαβίωσης.

3. Την παρακολούθηση του ισχύοντος νομοθετικού πλαισίου σε σχετικά θέματα καθώς και των μηχανισμών, των τεχνικών και των μεθόδων εφαρμογής του.

Άρθρο 3

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν για τη συμμετοχή σε κοινά προγράμματα ενημέρωσης, εκπαιδευτικά προγράμματα, σεμινάρια, συμπόσια κλπ. για θέματα που αφορούν την Πρόνοια / Ευημερία και τα άτομα με ειδικές ανάγκες και τη συνδιοργάνωση δράσεων σε αντίστοιχα εξειδικευμένα θέματα.

Άρθρο 4

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συνεργαστούν για την ενημέρωση και παροχή τεχνικής γνώσης από την Ελλαδική πλευρά προς τις αρμόδιες Κυπριακές Υπηρεσίες για την οργάνωση Κέντρων Ανοιχτής Προστασίας Ηλικιωμένων.

Άρθρο 5

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν για την παροχή τεχνικής βοήθειας και ενημέρωσης από Κύπριους ειδικούς και την εκατέρωθεν ανταλλαγή απόψεων για την οργάνωση και λειτουργία των παρακάτω προγραμμάτων:

- Φροντίδα στο σπίτι
- Ανάδοχες οικογένειες
- Ημερήσια φροντίδα παιδιών.

Άρθρο 6

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν για:

α) Τη φιλοξενία παιδιών των Κέντρων Προστασίας και Απασχόλησης Παιδιών της Κύπρου (ηλικίας μέχρι 14 ετών) σε κατασκηνώσεις στην Ελλάδα).

β) Την τεχνική βοήθεια και καθοδήγηση από τεχνικούς της Ελλάδας για την οργάνωση και λειτουργία κατασκηνώσεων στην Κύπρο.

γ) Τη φιλοξενία παιδιών από την Ελλάδα σε κατασκηνώσεις στην Κύπρο.

#### Άρθρο 7

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, στο πλαίσιο της ανάπτυξης προγραμμάτων τουρισμού για άτομα με ειδικές ανάγκες, θα διευκολύνουν τη φιλοξενία των προαναφερόμενων ατόμων και των απαιτούμενων συνοδών τους.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενθαρρύνουν την άμεση συνεργασία φορέων και οι αρμόδιες Υπηρεσίες θα διαμεσολαβήσουν σε οργανώσεις ατόμων με ειδικές ανάγκες, σε Υπουργεία / Οργανισμούς ή Αρχές της χώρας τους για την οργάνωση πολιτιστικών, καλλιτεχνικών, αθλητικών και άλλων εκδηλώσεων με τη συμμετοχή ατόμων με ειδικές ανάγκες από την άλλη χώρα, καθώς και τη χρήση των ειδικών εγκαταστάσεων από τα άτομα με ειδικές ανάγκες της άλλης χώρας.

Παράλληλα, όπου κρίνεται σκόπιμο και εφικτό, άτομα με ειδικές ανάγκες του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους θα συμμετέχουν σε προγράμματα του άλλου Μέρους.

Ανάλογα με τα προγράμματα που θα αποφασισθούν να συμμετάσχουν άτομα με ειδικές ανάγκες του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους στο άλλο, θα καθορισθούν ύστερα από συνεννόηση μεταξύ των αντίστοιχων υπηρεσιών, οι λεπτομέρειες όπως ο αριθμός των ατόμων, ο χρόνος και η διάρκεια των προγραμμάτων - επισκέψεων καθώς και οποιαδήποτε άλλη λεπτομέρεια.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενθαρρύνουν την ανάπτυξη ανάλογων με τα προαναφερόμενα προγραμμάτων και για ηλικιωμένα άτομα.

#### Άρθρο 8

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα καθιερώσουν μεταξύ τους μόνιμο σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών για τις εφαρμοζόμενες νέες τεχνικές και τεχνολογίες, τα τεχνητά και προσθετικά βοηθήματα για την εξυπηρέτηση ατόμων με ειδικές ανάγκες.

#### Άρθρο 9

Με βάση το άρθρο 4 της Συμφωνίας, θα ισχύουν οι εξής διευθετήσεις για δαπάνες:

α) Το αποστέλλον μέρος θα καλύπτει τα έξοδα ταξιδιού εμπειρογνομόνων και ειδικών ανάμεσα στις δύο χώρες.

Το μέρος της υποδοχής θα καλύπτει τις δαπάνες δια-

μονής, εσωτερικής μετακίνησης και διατροφής τους, το ύψος των οποίων θα προσδιορίζεται σύμφωνα με την καθιερωμένη πρακτική του.

β) Τα έξοδα διοργάνωσης κοινών προγραμμάτων ενημέρωσης, εκπαιδευτικών προγραμμάτων, σεμιναρίων, συμποσίων κλπ. θα αναλαμβάνονται από τα Συμβαλλόμενα Μέρη που θα διοργανώνουν τα παραπάνω κατόπιν ειδικής συμφωνίας.

γ) Τα έξοδα φιλοξενίας και διαμονής στην Κύπρο ατόμων με ειδικές ανάγκες και των απαιτούμενων συνοδών τους από την Ελλαδική πλευρά για συμμετοχή σε εκδηλώσεις προβλεπόμενες από το Πρόγραμμα Συνεργασίας θα καλύπτονται από την Κυπριακή πλευρά, ενώ αντίστοιχα τα έξοδα φιλοξενίας και διαμονής Κυπρίων ατόμων με ειδικές ανάγκες και των απαιτούμενων συνοδών τους στην Ελλάδα θα καλύπτονται από την Ελλαδική πλευρά.

δ) Οι δαπάνες για την ανάληψη κοινών προγραμμάτων έρευνας, συλλογής πληροφοριών και στατιστικών στοιχείων θα αναλαμβάνονται από κοινού κατόπιν συμφωνίας.

ε) Οι δαπάνες για την έκδοση μελετών οι οποίες θα ανταλλάγουν, θα βαρύνουν την πλευρά που θα ετοιμάσει τις μελέτες.

στ) Έξοδα που θα προκύψουν από ενδεχόμενη απευθείας συνεργασία μεταξύ Ιδρυμάτων θα καλύπτονται από τα ίδια τα ιδρύματα.

#### Άρθρο 10

1. Το παρόν Πρόγραμμα Εργασίας τίθεται σε εφαρμογή από την ημερομηνία της υπογραφής και είναι διετές.

2. Για την υλοποίηση και παρακολούθηση του Προγράμματος Συνεργασίας, συστήνεται επιτροπή από κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος.

3. Σε περίπτωση που μεσολαβήσουν αλλαγές ή λάβουν χώρα συμπληρωματικές δραστηριότητες, κρίνεται απαραίτητη γραπτή ανακοίνωση.

Υπεγράφη στη Λευκωσία στις 29.11.2000 σε δύο πρωτότυπα στην Ελληνική γλώσσα, τα οποία είναι εξίσου αυθεντικά.

Αθήνα, 24 Σεπτεμβρίου 2001

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

**Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**

**Π. ΕΥΘΥΜΙΟΥ**

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

**Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ**

**Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ**